

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal

Bulv. Regele Ferdinand 22,
(József főherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat)

Sürgönycím: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KOZGAZDASAGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF. *

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDEKEN:

Egész évre 480 Lei.
Fél évre 240 Lei.
Negyed évre 120 Lei.
Havonta 40 Lei.

Hirdetések díjszabás szerint
Megjelenik naponta reggel.

Egyes szám ára 2 lei, vasárnap
3 lei. Bucurestiben 50 banzo
több.

Kereskedők kongresszusa

Liberális képviselők a kormány ellen.

Bucurestiből táviratozzák: Vasárnap kezdődött meg a Sfatul Negustoresc bucarestii központja által rendezett országos kereskedőkongresszus, amelyen óriási számban jelentek meg a régi királyság, Erdély, Bánát, Besszarábia és Bukovina kereskedő delegátusai. A gyűlést Luca C. Minulescu elnök nyitotta meg, aki rámutatott azokra a megalázó tényekre, amelyek a spekulatív törvény életbeléptetésével érték a kereskedelmet és vázolta azt az óriási küzdelmet, amelyeket az ország összes kereskedői egzisztenciájuk megvédése érdekében folytatnak. A nagy tetőszélességen fogadták elnöki megnyitó után Costinescu Bucuresti polgármestere üdvözölte a kongresszust, majd Constantin Bacalbasa, az ismert író a sajtó üdvözlését tolmácsolta. Elmondta, hogy a sajtó a legnagyobb szimpátiával fogadja a mozgalmat és kívánja a szabad kereskedelmet, mert csak a kereskedelem szabadsága jelentheti az ország boldogságát. Bejelentette, hogy a sajtó a legmészszebbmenő támogatásban részesíti a kereskedők spekulatív törvény elleni mozgalmát. Moldoveanu liberális képviselő ismerteti azt a harcot, amelyet a Sfatul Negustoresc Sasu volt kereskedelmi miniszterrel szemben folytatott a spekulatív törvény ellen. Manolescu volt államtitkár beszédét mondott, amelyben kijelentette, hogy a kereskedő sorsa az örökös csatától, az udól elviselése és a bürtön között. Kérte a kongresszust, hogy továbbra is harcoljon a kereskedelem szabadsága érdekében.

Georgiu pénzügyi államtitkár menteni igyekezett a kormányt, de a beszédet a kongresszus igen hívősen fogadta. Mircea képviselő, az országos liberális párt egyik oszlopa élesen támadta a kormányt. A beszéd olyan heves volt, hogy még ellenzéki táborból is szokatlanul tüntetnie fel. Oprea temesvári kereskedelmi és iparkamarai elnök a bándiák sérelmét tárta fel, míg Daniella kereskedődelegátus a besszarábiai kereskedelem csődbejutásáról beszélt. Dr. Fried nagyváradi kiküldött a bihari kereskedelem sérelmeire kért orvoslást és megenergikusabban harcolta a spekulatív törvény ellen. Elías kolozsvári hosszabb beszédben ismertette az erdélyi kereskedelem becsületlen múltját és megállapította, hogy a kormány rendszabályai utat nyitnak a spekulációra, a baksisrendszerre, megszorodnak a kijárók,ügynökök és a konjunktúra hiányok. Ezek okozzák a drágaságot

és ők bántják meg a kereskedelmet. Trancu-Jasi volt munkaügyi miniszter a Sfatul Negustoresc jogtanácsosa támadja a kormányt. Kun Richard a temesvári Kereskedők Egyesületének elnöke német nyelven szólalt fel és kijelentette, hogy a bándi kereskedők együtt éreznek a réggel. Somogyi Miksa szintén németül beszélt és többek között kijelentette: nem bánja, ha meg is büntetik, de a mai nehéz

kérdés megoldására csak azt tanácsolhatja, hogy a kereskedők három napra zárják be üzleteiket, hogy ez a demonstráció azután indítsa a kormányt arra, hogy a spekulatív törvényt visszavonja és a szabad kereskedelmet helyre állítsa. Beszédét nagy lelkesedéssel fogadták. A vasárnapi kongresszus tárgysorozata ezzel véget ért. A tanácskozásokat hétfőn folytatták.

Georgescu János prefektus az aradmegyei agrárvisztaelésekről

(Hamis táblázatokat állítottak ki a községek. — Nagy mértékben szabozották az adóvédelmek. — A gyilkos alkohol. — Vasárnap bezárják a korcsmákat. — Különös társadalmi megadóztatás. — Aradmegyei közigazgatási bizottságának értékes ülése.)

(Saját tudósítónktól.) Aradvár megye közigazgatási bizottságának szombati ülése élénk vitákban és érdekes előterjesztésekben volt gazdag. Az ülést Georgescu János prefektus, helyi vezérfelügyelő délelőtt tíz órakor nyitotta meg. A megnyitási szavak után dr. German Joe alispán terjesztette elő rendes havi jelentését. Mielőtt a prefektus szólott a közigazgatási bizottsághoz és bejelentette, hogy

az agrárreform végrehajtása körül Arad megyében elkövetett számos visszaélésekről van tudomása.

Sokan nem kaptak földet az arra illetékesek közül, míg teljesen illetéleneknek juttattak földet. — Egyedül Kisjenőn meghaladja a hetvenet azoknak a száma, akik földet nem kaptak, pedig joguk lett volna hozzá, míg ugyanitt történt meg, hogy korcsmáros és szűcs kaptak földet, akik még rátonának sem voltak, tehát az agrárreform útján föld őket nem illette meg. Kijelentette, hogy elrendelte az agrárreform végrehajtásáról új áttekintő táblázatok készítését, mert megállapította, hogy több ízben hamis táblázatokat állítottak ki egyes községek.

Ezután Margineanu Titus pénzügyigazgató előadta jelentésében, hogy az elmúlt hónapban egyenes adókból az aradi pénzügyigazgatósághoz 3,211.000 lei folyt be, ami 480.000 lejjel több, mint az előző hónap eredménye. Az indirekt adókból a legutóbbi hónapban 43 millió folyt be és ennek az az érdekessége, hogy kevesebb 40 millióval több, mint amenny nyit ilyen címen a múlt év novemherében fizettek be Aradon. — Pansesit ügyész az ügyészségi főház lakóinak rossz ruhaellátásáról tett jelentést és kérte a bizottságot, hogy juttasson a rabok részére ruházatot. A bizottság ezután utasította az ügyészt, hogy ezután a bizottság minden ülésén

terjesszen elő statisztikai kimutatást, a büncselekmények, főképpen az Aradmegyében oly gyakori gyilkosságok elkövetésének lelki okairól. Ugyanis azt akarják megállapítani, hogy a sok gyilkosságnak és véres verekedésnek nem-e az alkoholizmus az oka? — Ileana főmérnök, az államépítészeti hivatal vezetője a megyei utak és hidak állapotjáról tett kedvező jelentést.

Dr. Brudean Athanasz megyei főorvos a megye jó egészségügyi állapotjáról referált. Bejelentette, hogy járványos betegség az elmúlt hónapban egyedül Iarnata (Csigárgyarmat) községben pusztított, de a járvány ott is szűnőben van. Szörványosan fordultak elő kanyaróesetek is, de ezek enyhé befolyásúak voltak. Az üresedésben volt nagyválti községi orvosi állást dr. Oprisa Pállal és a szemlái körorvosi állást dr. Janny Géza volt katonai törzsorvossal töltötték be.

Moldován József tanfelügyelő a megyei oktatás normális állapotáról számolt be. Vannak még hiányosságok, amelyeken segíteni kell, mert már hosszú idő óta hátráltatják a megyei oktatás tökéletesítését. Tizenhárom község van, amelyekben nincsen iskola és több községben az osztályok számát redukálni kellett a nagy tanítói hiány miatt. Kérte a bizottságot, hogy január tizenötödikéig mindenütt állítsák fel az iskolabizottságokat. Mielőtt dr. German Joe alispán a szabálytalanságok miatt felfüggesztett Avedik János monderlaki jeryző fejezmi ügyéről referált. Ezzel a tárgynál élénk fél óras vita fejlődött ki és végül is úgy döntött a bizottság, hogy a fejezmi eljárást folytatni kell a jeryző ellen és annak befejezéséig továbbra is felfüggesztésben maradjon. Az alispán ezután egy újabb miniszteri rendeletről tett jelentést, amelynek értelmében, minden ujonnan létesítendő igazgatóság

a közlekedésügyi miniszter engedélye is szükséges a jövőben. Referált még arról a készülő szabályrendeletéről, amelynek értelmében a megyében szombat estétől hétfő reggelig minden korcsmát zárva kell tartani. A szabályrendelet készítésére a megye vezetőségének véleménye szerint azért van szükség, mert az alkoholizmus az oka a sok gyilkosságnak és a vasárnapi verekedéseknek.

Rozván Pál mérnök terjesztett még elő igen érdekes javaslatot. Azt javasolta, hogy Nadabnál műemléket állítsanak, mert innen számítható a román impérium, innen indul ki az új határmenti vasút Nagyvárad felé. A műemlék elkészítéséhez és felállításához 3 és fél millió leire van szükség, amelyet igen különös társadalmi megadóztatás formájában gondolt Rozván megszervezhetni. Ha minden az arad-nagyváradi vasúti vonalon utazó személy jegyéhez még tíz lejt számítanak hozzá, ezenkívül ennek a vonalnak a teherszállításánál hasonló mértékű pótdíjat számítanak és több bélyegilletéket életbe léptetnek, akkor az obeliszk felállításához szükséges pénzt két és fél év alatt megszerezhetik. A bizottság a javaslatot elfogadta azzal, hogy egy öttagú bizottságot küldött ki a javaslat részletes kidolgozása céljából. A bizottság azután a közigazgatási bizottság legközelebbi ülésén tesz jelentést munkájáról. A bizottság tagjai lettek: dr. Robu János főpolgármester, Margineanu Titus pénzügyigazgató, dr. German Joe alispán, Ileana főmérnök és Gaita Valér mérnök.

A magyar kölcson.

(Megkezdődött a népszövetségi tanács ülése. — Sürgős a magyar földreform.)

Budapestről táviratozzák: A nemzetgyűlés mai ülésén kimondták a földreform törvényjavaslatának letárgyalására a sürgőséget. Farkas István szociáldemokrata felszólalásában azt követelte, hogy mindenek előtt a hitbizományi és az egyházi birtokokat osszák fel. Ernst Sándor keresztény ellenzéki erre válaszképpen kimutatta, hogy az egyházi birtokok az idők folyamán nem emelkedtek, hanem kisebbedtek és mindig kulturális és jótékony célt szolgáltak.

Budapestről táviratozzák: Gróf Bethlen István miniszterelnök, aki Párisba utazik a népszövetségi ülészakra, távolléte tartamára Vass József népjóléti minisztert bízta meg helyettesítésével.

Párisból táviratozzák: Kállay Tibor magyar pénzügyminiszter és Schöber államtitkár ma megérkeztek Párisba.

Budapestről táviratozzák: Gróf Klebelsberg Kunó kultuszminiszter ma tért vissza Párisból és fogadta a sajtó képviselőit. A hírlap íróknak kifejtette, hogy az illetékes csehszlovák kormány tényezővel folytatott megbeszélései alapján az az impressziója, hogy Csehszlovákiában megvan a jó szomszédi viszony fenntartására a jóakarát. A kultuszminiszter ma Horthy kormányzóval Miskolcra utazott az ottani színház századik évfordulója alkalmából tartandó ünnepélyekre.

Párisból táviratozzák: Ma kezdődött meg a népszövetségi ta-

nács ülészaka Branting elnöklésével. Rajta kívül még résztvesznek az üléseken Hymans Belgium, Dentans Brazília, Uinones de Leon Spanyolország, Harotaux Franciaország, Robert Cecil Anglia, Benin Lengare Olaszország és Ishi Japán képviselőiben. Napirenden Magyarország pénzügyi talpraállításának ügye szerepel a pénzügyi helyzet tanulmányozására Budapestre küldött bizottság jelentésének megtárgyalásával kapcsolatosan. A tanácskozásban megjelentek Románia, Magyarország, Jugoszlávia és Csehszlovákia képviselői is.

Elhagyták Berlint az „Ausländerek.”

(Veszélyben az idegenforgalom. — Mire vezet a gyűlölet.)

(Saját tudósítónktól.) A nagy német fővárosban az utóbbi esztendőekben szinte fogalomvá vált az „Ausländer” (külföldi) kifejezés. A háború után szinte ellepték Berlint az idegenek, akik jó valutájukkal igazán jól élhettek az akkor még külföldinek elég olcsó városban. Ruházkodni, tisztességesen táplálkozni csak idegen tudott és a német nép minden gyűlölete és megvetése az idegenek ellen fordult. Az „Ausländer” szó az utóbbi időkben már gyalázó kifejezéssé vált. A márka fantasztikus romlása következtében azonban a helyzet megváltozott. Berlin a világ legdrágább városa lett és az árak minden téren jóval felülemelkedtek a világparitás árainak. A külföldiek már nem özönlöttek a drága városba, sőt az ottlévő idegenek is a már bántóvá fajult gyűlölet miatt sorra elhagyták Berlint. Érdekesebb, hogy a Berlinben székelő diplomáciai testületek tagjait sorra kéri kormányait, helyezték

őket más országba, mert képtelenek megélni a drága városban. Hogy az idegenek mennyire meggyűlölték az egykor annyira szeretett Berlint, arra jellemző az alábbi berlini tudósítás:

Berlinben ez év eleje óta különböző okok folytán, melyekről usos untalan szó volt, alaposan megcsappant, sőt csaknem megszűnt az idegenforgalom. Ennek fellendítése céljából a főpolgármester a külföldi sajtó képviselőivel tanácskozást tartott. A laptudósítók mindenek előtt azt a kívánságot hangsúlyozták, hogy javítani kellene az uccai világítást, ami nagyban növelné a külföldiek biztonságérzetét. Kifogásolták azt a módot, ahogy a hatóságok és a nagybankok az idegenekkel bánnak. Végül azt a kívánságot fejezték ki, hogy nemzetközi felvilágosító iroda létesüljön Berlinben, amelyben Berlinben tartózkodó idegenek teljesítenek önkéntes szolgálatot a német fővárosba vetődő honfitársaik érdekében.

Irodalom, művészet

Unger-Müttermüller vonós-négyes.

(Kamarazene az aradi Kulturpalotában.)

Szombaton este tartotta husz év óta először ismét hangversenyét a nagyszerű Unger-Müttermüller kvartett és erre az alkalomra szépszámu közönség gyűlt egybe az aradi Kulturpalota nagy termében. Elsőnek Beethoven klasszikus gondolat kidolgozott C. moll kvartettjét hallottuk. Sziklás partoktól körülövezett tengerszem ez a muzsika, amelyben majestetikus lendület és szenvedélyes feszültség hullámszik a szűk partok suttagó, fenyegető akkordjai hallgattatják el a kicsi tengerszem miniatűr viharát. Tündéri, csipkeszerű fátyolon át bontakozott elénk az idillikus schezzo bájos ringása és forrón a finale pathétikus, lázas izgalma, amelynek prestissimójában orkesztrális hatást hozott a négy hangszer. Schubert művében, a „Halál és a leányka” örökké maradó értékű kvartettjében a bevezető allegro tétel recitativójából tetszetősen épültek fel a hangszerek színpompás hanghatásai. Schubert álmódó, romantikus lírája. Az andante siri zongorásából az összes hangszerek fokozódó crescendóján keresztül sejtelmesen állott elénk a vig kísértetes diminuendója. Sok élet és hangulat volt a prestóban.

Grieg ragyogó fantáziával meg-

komponált kvartett költeménye volt a program utolsó pontja. Szünetes és hatalmas drámai fokozásokban tárult elénk az északi ködös, borongó tenger sájtalmessége és komorsága. Mély és poétikus átérzéssel adták a művészek ezt a lélek mélyéből felregező északi hangulat mozaikot, amelynek színpompás intermezzójával vívták ki a közönség tetszését. A finále pajkos, soitarrello szerű úde humorából hatásosan lépett elő az első hegedű oktávájában hozott vezérmotívuma, mely után a nagy hangszer unisónója imponánsan fejezte be a kvartettet.

Az aradi vonós-négyes társaság ensembléje művészi pontossággal oldotta meg a technikai, ritmikai és intonálási nehézségeket. Az elsőrangú Unger hegedűje kiváló artisztikus stílérzékkel vezetett, Müttermüller bársonyos hangú gondokája a legfinomabb műanszokat hozta ki, Leitner izmos harmóniai és az ujonnan akvirált Deák nagy technikai készsége járultak hozzá a hangverseny nagy erkölcsi sikeréhez.

Dr. Werner Sándor.

* A temesvári színház heti műsora. Kedden: Toto. Szerdán délután 5 órákor: Fekete gyémántok. Csütörtökön délután 5 órákor: Fekete gyémántok. Pénteken este 8 órákor, szombaton délután 3 órákor, szombaton este 8 órákor: Tündérek cselédje. Vasárnap délután 3 órákor: Offenbach, vasárnap délután 6 órákor: Hattyu, vasárnap este 9 órákor: Cigánybáró.

* Az aradi színház műsora. Kedden: Három a tánc. (B.) Kezdeté délután 6 órákor. Szerda: Három a kislány. (C.) Csütörtök: Papa kedvence. (A.) Péntek: Papa kedvence. (B.) Szombat: Toto, operett-bemutató. (C.) Vasárnap este: Toto. (Bérlet-szünet.)

* Haladás-előadás. Igen élénk és hangulatos műsorban gyönyörködött szombaton este a Haladás közönsége. A tartalmas számok között azonban kétségekívül legérdekesebb volt Albert Gyuszinak, az ismert aradi primásnak és kiváló zenekarának közreműködése. Egy Suppé operarészletet, a Troubadourt és egy indulójukat játszották el szünni nem akaró tempóval utalmazva. Jelles volt ezenkívül Melicher Irénke szavalata, Schlattner Gyula zongoraiátka, míg befejező számként Beé Edithke ügyes táncát kell megdicséretni, aki természetes ritmikai érzékének fejlettségéről tett bizonyosságot ügyes balettiével. A tökéletes zongorakiséretért Gellért Pált illeti az elismerés.

* C. Minisan képkiallítása a Kulturpalotában nyitva délelőtt 10—1 és délután 3—7 óráig december 23-ig.

* A három Kotányi Nővér három zongorás hangversenye december 16-án este a Kulturpalotában. Jegyek elővásárlásban Scherhagnál.

* Aradi színházi hírek. Kedden a román színelőadás miatt még hat órával később a Három a tánc operettet ismétlik meg Balogh Böskevel, Szegő Livel, Tibor Lóriával, Mészáros Máriával, Huszárral, Gyözövel, Ekeccsel, Mészárossal. Szerdán Három a kislány operett meg Bing János vendégfellépésével és elsőrangú szereposztásban. — Papa kedvence. Hires énekes francia vigjátékot elevenít fel csütörtökön a színtársulat, természetesen csak felnőttek számára. A hamisítatlan francia szellemességgel megírt vigjáték aradi reprizének érdekessége, hogy a nagy női szerepet Horváth Mici játsza a kedvelt primadonna mellett elsőrangú fejedelmhez jutottak Gömör Emma, Mészáros Mária, Darvas Jávor, Gyözö, Seimecz, Seireghy, Mészáros és Kallós. — Toto a címe az aradi színház legközelebbi operettünnepének. A Budapesti slágernek bizonyult operettet Aradon Balogh Böskevel a címszerepben mutatják be. Az ünnep második felvonásában, amely egy mulatókban játszódik le, Balogh Böske a nagyszerű Teddyvel szenzációs táncot mutat be s ezen kívül is bővelkedik az operett szórakoztató látványosságokban, mint a nézőtérrel való nagy felvonulás, stb.

Mesedélután.

(Műkedvelői gyermekelőadás az aradi Kulturpalotában.)

A mesebeli Tündérorság, 50-bajos alakjai elevenedtek meg vasárnap délután az aradi Kulturpalotában, a Nővédelmi Hivatal mesedélutánján. Bechnitz Aborné vezette be a műsort, aki a szenvedő Angeláról, a hálás anyókárról, a jószívű törpékről és a gyönyörű tündérisasszonyokról mondott hatásos szép mesét a nagytermet zsúfolásig megtöltő gyermekcseregnek. Müller Ilona két kis dal eléneklésével szórakoztatta a parányi előkelőségeket. Faragó Boci nagy sikerrel szavalt Arany János egyik legszebb költeményét a Fülemlét. Schwartzberger Lili zongoraszóval szerepelt, majd Bech-

nitz Aborné szavalt el két költeményt. Buczy Mariska és Mihály Edit a Rip van Winkleből énekeltek egy részletet. Winterritz Sárika és Szömörkényi Magda hollandi táncát zajosan megtapsolták. Hedda grófnő című kis színműben Karnis Magda, Rác Lili, Adler Klári és Kotzander Lizi arattak megérdemelt sikert. A gazdag műsort a Szellemidézők című bohózat zárta be, amelyben Fiedler Klári, Karácsonyi Margit, Aszlán Margit, Kornis Magda, Solymosán Magda, Szömörkényi Margit, Kárpáti Irén, Stauber Vica, Brecka Erzs, Buzáky Irén, Rác Magda, Adler Klári, Auszterweil Eszti, Juász Izabella, Elías Klára, Kurjatko Márta, Brunner Klári, Schwartz Magda, Lévai Anna hollandi, Szerényi Kató, Szenes Márta, Halmos Böske, Holländer Lili, Gross Piroška, Kreiner Szidi, Klein Gizi ibolya, Kornis Márta, Gulyás Juliska, Földes Aranka, Boross Magda liliom, Klein Lili, Gartner Olga, Klayty Aranka, Scheer Lila és Elías Lili szerepeltek.

A nyomergó nyugdíjasok.

(Tíz napon belül igéri az aradi prefektus a nyugdíjak kifizetését.)

(Saját tudósítónktól.) Néhány nappal ezelőtt a nyugdíjas vasutasok száztagu küldöttsége kereste fel dr. Robu János főpolgármestert, akit arra kértek, hogy tegyen lépéseket érdekükben, mert hat hónap óta nem kapták meg járandóságukat. A főpolgármester azt a tanácsot adta a küldöttségnek, hogy panaszukat foglalják írásba és egy kisebb küldöttséggel, amelyet ő hajlandó vezetni juttassák azt a prefektushoz. A küldöttséget, amely Weisz Ottmár nyugalmozott felügyelőből, Kaschik Tivadar fűtőházveze-tőből, Kanabé Lajos főmozdonyvezetőből, Árpád Antal távirtdael-lenőrből, Várfalvi Antal fűtőházi vezetőből és Went Manó főmozdonyvezetőből állott a főpolgármester szombaton délelőtt vezette Georgescu János prefektus, vezér felügyelő elé. A főpolgármester részletesen elmondta a prefektus előtt a nyugdíjasok helyzetét, akik közül nyomoruk miatt már öten lettek öngyilkosok. A prefektus jó indulattal hallgatta meg a küldöttség előterjesztését és hosszasan érdeklődött az ügyre vonatkozólag. Kiderült, hogy mintegy hatszázhuszan vannak az aradi és temesvári nyugdíjasok, akik már egy fél esztendeje nem kapták meg járandóságaikat. A prefektus magáévá tette a nyugdíjasok ügyét és kijelentette, hogy a legközelebbi napokban Bucarestbe utazik, ahol személynesen intézi el az illetmények sürgős kintalását. Kezességet vállalt érte, hogy a legrosszabb esetben is tíz napon belül megkapják a nyugdíjasok a részükre járó összeget. A prefektus válaszára a küldöttség nagy megnyugvással vette tudomásul.

Pop vasutigazgató is fejtérszettel élt a miniszteriumhoz a nyugdíjasok érdekében. A vasutigazgatósághoz már hónapokkal ezelőtt megérkezett a nyugdíjasok kifizetésére vonatkozó rendelkezés és a vasutigazgató most aziránt érdeklődik, hogy a kifizetést milyen alap terhére teljesítse.

A temesvári póstacsálók ügye a vádtanács előtt.

(Domokos Lajos szabadlábra helyezését kéri.)

(Saját tudósítónktól.) Két héttel ezelőtt óriási feltűnést keltett a *Közöny* ama részletes tudósítása, amelyben elsőnek megírtuk Domokos Lajos és Palugyay Miklós temesvári póstatiszták szenzációs sikkasztását.

Mint ismeretes nevezettek egy 800.000 lejt tartalmazó értékesomágot tüntettek el s az összegben akként osztozkodtak, hogy Domokos ötszázezer, Palugyay 300.000 lejt kapott. Palugyay lakásán még 155.000 lejt megtaláltak, míg Domokosné szabójánál 50.000 lejt akadtak. Domokos körülbelül 70 ezer lejt költött a szeretőjére, míg az összeg nagy részét kölcsönadta.

A letartóztatásban levő póstatiszták előtt ma hirdette ki dr. *Farcescu* vizsgálóbíró az előzetes vizsgálati fogságról szóló végzést, amely ellen Domokos védője, dr. *Lintia Livius* ügyvéd felfolyamodást jelentett be a vádtanácshoz és védelemnek szabadlábra helyezését kéri. A vádtanács néhány napon belül dönt a szabadlábra helyezés ügyében.

Elejtették a csempészség vádját Dema Gusztáv ellen.

(A bucarestii törvényszék érdekes döntése.)

(Saját tudósítónktól.) Augusztus végén — mint ismeretes — a bucarestii Kereskedelmi miniszteriumban a kiviteli engedélyek revíziója alkalmával egy hamis permiszt találtak. A hamis permiszt a miniszterium átadta a fővárosi törvényszék vizsgálóbírójának, azzal az utasítással, hogy a csempészség helyszínén, az ottlakát határon folytassa le az ügyben a vizsgálatot. A bucarestii vizsgálóbíró ki is szállt Ottlakára, ahol a permiszek átvizsgálása alkalmával még egy hamis permiszt talált. Megállapította, hogy a hamis kiviteli engedélyekkel *Dema Gusztáv* aradi hentesmester exportált élőállatokat és ezért elrendelte előzetes letartóztatását a vizsgálat befejezéséig. *Dema Gusztáv* azonban a vizsgálat folyamán kaució ellenében szabadlábra helyezték. A vizsgálat Bucarestben néhány nappal ezelőtt nyert befejezést, a vizsgálóbíró meghozta végzését, amely szerint a vizsgálat folyamán megállapítást nyert, hogy *Dema Gusztáv* teljesen jóhiszeműleg vette meg a hamis permiszeket Nagy Lajos nagyváradi és *Brevianu* Vaniamin bucarestii exportőröktől, akik a kiviteli engedélyeket saját kezűleg hamisították. Éppen ezért a vizsgálóbíró a főügyéssel egyetértőleg *Dema Gusztáv* ellen a vádat megsejntette, egyben elfogató parancsot adott ki Nagy Lajos és *Brevianu* exportőrök, a permiszek hamisítói ellen. A végzés ma érkezett le Aradra és az annál is inkább feltűnést keltett, mert a vámbíró még a vizsgálat befejezése előtt *Dema Gusztáv*ot hét millió lej vámbírságra ítélte. A kiszabott bírságot a pénzügyminiszterium is jóváhagyta, azonban az ellen mint másodfokú bírósághoz, *Dema Gusztáv* az aradi törvényszékhez felebezett, amely a közeli napokban tartja meg az érdekes contra-banda ügyben a főtárgyalást.

Az antant egységét félti Franciaország az angol választásoktól.

(Az angol ellenzéki pártok nagy győzelme.)

Londonból táviratozzák: Még tizenegy mandátum sorsa ismeretlen, míg a többi helyeken megvan már a végleges eredmény. A kormánnyal szembenálló pártok 92 mandátummal többet szereztek úgy, hogy a kormány kisebbsége most már végleges. A munkáspárt eddig 192 mandátum felett rendelkezik, míg a múlt parlamentben 145 mandátuma volt. Az új választást tehát ismét a munkáspárt jelentékeny előretörését hozta magával. A liberális pártok az eddigi 117 mandátummal szemben 156 mandátumot szereztek a konzervatívok az eddigi 346-tal szemben csak 261 mandátumot kaptak, míg független jelöltet 11 kerületben választottak meg.

A választásoknak döntő jelentőségük van Baldwin kormányára, amely nem tarthatja tovább pozícióját. De kihat ennek a választásnak az eredménye közvetlenül a francia politikára is és megingatta Poincaré helyzetét. A francia politikán keresztül pedig lényeges változtatásokat idézhet elő az egész európai politikában. Előterbe jutatta Lloyd George pártját és a munkáspártot. Baldwin miniszterei közül négyen meg-

is buktak. Minden fel arra mutat, hogy Baldwin rövidesen lemond és erre az esetre a liberálisok és a munkáspárt koalícióját vették kombinációba. Bár a munkáspárt a legerősebb ellenzéki párt szerepét szívesen vállalná.

A konzervatívok vereségét külpolitikailag a kormánypárt jóvátétel politikájának, belpolitikailag a védvamos kereskedelmi politikájának tulajdonítják. A liberálisok a szabad kereskedelem elszavával indultak a választási harcra.

Párisból táviratozzák: A sajtó az angol választások eredményétől az antant egységét félti. A *Journal Industrielle*, *Louchour* lapja megállapította, hogy a választások eredménye gazdaságilag jó, politikailag rossz.

Londonból jelentik: Ramsay Macdonald munkáspárti vezér kijelentette, hogy koalícióban a munkáspárt nem valószínű, hogy átveszi a kormányzást, mert a koalíciót mindig kellemetlen dolognak tartotta. Alapelveileg azért kellemetlen, mert olyan cselekményekre vezetnek, amelyeket egyesek politikai becsületességnek minősíthetnek.

Galambkiállítás Aradon.

(Erdélyi városok az aradi kiállításon.)

(Saját tudósítónktól.) A Strada Josif Vuican (Kazinczy-uccai) öreg polgári fiúiskola talán soha nem látott annyi libát, tyukot és galambot, mint szombaton és vasárnap. Az aradi „*Cantemul*” kis háziállat tenyésztők egyesülete országos galamb és baromfi kiállítást rendezett, amelyen Erdély nagy városainak hasonló egyesületei szép és értékes anvaggal képviselték magukat. Az iskola nagy tornatermében 680 ritkább-nál ritkább fajgalamb volt elhelyezve kalitkákban és az érdeklődő közönség ugyiszólván egész nap megtöltötte a nagy termet.

Aradról *Ciorogarii* Jenő kapitány, egyesületi elnök, *Simon György*, *Selzean János*, *Pál Egon*, *Vida Lajos*, *Herlo Konstantin*, *Blacha Lajos*, *Nádra György* ismert galambtenyésztők állítottak ki. Temesvárt *Gurban Péter*, *Zimmer Dezső*, *Schwartz András*, *Kieszel József*, *Schiller József*, *Schneider László*, *Wilkomm László*, *Hager Rudolf*, *Strausz Sándor* tenyésztők képviselték. Kolozsvárról *Rasescu Gyula*, *Lászlóffy Ferenc*. Nagyváradról *Horváth Andor*, Hátszegről *Mesko János*. Szóvátáról *Zanadcan Demeter*. Szászvárosról *Mellitska János*, Piskiről *Lassye Ferenc* és Mercifalváról *Sztrakonics Jenő* galambtenyésztők jelentek meg. Nagyon tetszettek és több díjat nyertek *Ciorogarii* kapitány postagalambja, amelyek közül pár a harctéren is volt. A temesváriak postagalambjaik, röp és diszgalambjai is feltűnést keltettek. A kiállításon élénk vásár is fejlődött ki, fajgalambok 5—600 lejtért kelttek el, de voltak 5—10 ezer lejes galamb unikumok, amelyekből tulajdonosaiak semmi pénzért sem váltak volna meg. A tornaterem melletti helyiségben külön kanári osztály volt, ahol a közönség a különböző fajú kanári madarak-

ban gyönyörködhetett.

Az udvaron, ketrecekben óriási libák, tyukok, návák és tengeri nyulak voltak kiállítva. Külön feltűnést keltettek Nagy György Ferencné aradi tenyésztő állatai. 14—16 kilós nagytestű (emdeni) ludakat, ritka gyöngytyukokat hozott el a kiállításra. Egy pár óriási libáért 3600 lejt is kínáltak. Nagyon tetszettek az ezüsttollu pávák is.

A nagy erkölcsi sikerrel végződő kiállítás megrendezése *Ciorogarii* elnök, *Nádra György* és *Blacha Lajos* aradi egyesületi tagok érdeme.

Mulatságok

— Az aradi Román Nőegylet szombaton kezdte meg teasétlének sorozatát a „Hotel Central” bar helyiségében. Az első teadélután kitűnően sikerült és a jótékony hölgyek fáradozását siker koronázta. A tiszta jövedelmet a Nőegylet a szegény gyermekek karácsonvi segélyezésére fordítja.

— Vizsgabál. Gencsy Béláné aradi tanítanő növendékei szombaton este tartották meg jólsikerült vizsgabáljukat a Fehér Kereszt nagyertermében. A jelenvolt hölgyek névsorát a rendezőség a következőképpen állította össze: Asszonyok: Kovács Józsefné, Domokos Károlyné, Guthier Dezsőné, Kovács Gusztávné, Bauer Miklósné, Bauer Gyuláné, Lánvi Józsefné, Ruppert Györgyné, Brucker Jakabné, Bieu Ignácné, Klein Sándorné, Gaál Tivadarné, Simandán Jánosné, Pintea Jánosné, Kemény Istvánné, Marosán Györgyné, Dobos Gáborné, Riefler Pálné, Fika Tivadarné, Ujhelyi Mátyásné, Stark Józsefné, Scharfstein Beniaminné, Khul Mihályné, Dréher Jánosné, Damián Demeterné, Szida Lázárné, Molnár Vilmosné, Merschbach Józsefné, Knapp Miklósné, Stohl Rezsőné, Csovics Fülöpné, Stefan Mihályné, Márk Jánosné. Leányok: Fika Mariska, Márk Mariska, Ko-

vács Rózsika, Abrudán Annuska, Blau Lizi, Acs Aranka, Busch Etelka, Brunner Emma, Guthier Terka, Kovács Magda, Lányi Izabella, Portán Mancsi, Steiner Ancika, Gaál Irén, Farkas Kató, Dobos Ilonka, Kemény Emma, Marosán Mancsi, Dobos Sarolta, Riefler nővérek, Ujhelyi Jolán, Kobza Bözsike, Scharfstein Giza, Khul Annus és Mariska, Dréher Mimi, Damián Irén, Szida Terka, Molnár Mariska, Merschbach Nusi, Knap Gizi, Stohl Mancsi, Csovics Olga, Stefan Gizi és még számosan.

Lezuhant az emeletről.

(Egy rendőr szerencsétlensége.)

(Saját tudósítónktól.) Megrendítő halálos szerencsétlenség történt ma hajnalban az aradi államrendőrségen. Ferican János rendőr éjjelkor tért be posztjáról a str. Marasesti (Kossuth-uccai) központi rendőrségre. Az elsőemelet folyosón tartózkodott és ráült a korlátra. Két óra után fájdalmas kiáltásra szaladtak az udvarra a szolgálatot teljesítő rendőrök. Ott feküdt a kövezeten Ferican János vérző fejjel és összezsuzott tagokkal. Az előhívott ügyorvos azonnal kórházba szállította a szerencsétlen embert, ahol ápolás alá vették. Súlyos belső sérüléseket kelt és lábtörést szenvedett. Nem lehetett kihallgatni, mert anélkül, hogy eszméletét visszanyerte volna ma délelőtt fél tizenkét órakor meghalt. A szerencsétlenség okát nem tudják. Nem lehetetlen, hogy Ferican János öngyilkossági szándékból vetette le magát az emeletről.

Szabadlábrahelyezett csaló kereskedő.

(Engel Mór a lakásán marad őrizet alatt.)

(Saját tudósítónktól.) Az aradi törvényszék vádtanácsa ma foglalkozott Engel Mór fakereskedő volt géniroiskolatulajdonos szabadlábrahelyezett iránti kérelmével. Mint ismeretes, hónapokkal ezelőtt többrendbeli feljelentés alapján, csalással gyanúsítottan letartóztatták Engel Mórt, aki azóta az aradi ügyészség fogházának lakója. A vizsgálat a volt fakereskedő ügyében a napokban nyert befejezést és védője dr. Bauer Félix ügyvéd most azon az alapon kérte védelem szabadlábrahelyezését, hogy az a vizsgálatot nem befolyásolhatja, azonkívül Engel Mórnak bejelentett lakása és rendes foglalkozása van. A vádtanács a kérelemnek eleget tett azzal, hogy Engelt szabadlábrahelyezik, de lakásán rendőri felügyelet alatt marad. Engel Mór ma délben hagyta el az ügyészség fogházát.

— Távozik a budapesti francia követ. Budapestről táviratozzák: Doucet budapesti francia követet vaticáni nagykövetté nevezték ki. A távozó követ ma bucsukihallgatáson volt Horthy Miklós kormányzónál és gróf Bethlen István miniszterelnöknél. — Tiszteletére Schioppa pápai nuncius, a budapesti diplomáciai kar doyenja ma ebédet adott. Doucet holnap utazik el a magyar fővárosba.

Magyarellenes támadás a szenátusban.

— Aradmegyei agrárügyek a parlamentben. —

Bucurestiből táviratozzák: A szenátus szombati ülésén Biaru a nagyváradiak tulsó sovinszta szenátora beszélt és hibáztatta, hogy Erdélyben a hatóságok még mindig megengedik, hogy a magyarok anyanyelvüket használhassák a velük való érintkezésben. Szerinte közhivatalnoknak bárkivel is csak románul szabad érintkezni. Panaszképpen említette, hogy még mindig vannak erdélyi városokban magyar céglablák, pedig nem lehet tűrni, hogy Romániában más üzleti felírás legyen, mint román nyelvű.

Bucurestiből táviratozzák: A kamara szombati ülésén Constantinescu földművelésügyi miniszter azt hangoztatta, hogy szigorúan megbünteti azokat, akik az agrár

reform végrehajtása körül visszártok. Dr. Lupu György parasztpárti vezér és a miniszter között nagy vita fejlődött ki, amelyben éles megjegyzésekkel vettek részt Michalache parasztpárti vezér és Maniu Gyula is. Lupu a Ház asztalára kívánta helyezni azt az aktát, amely Chera Flórián aradi földbirtokos csermői birtokának a tamándi birtokkal való felcserélésére vonatkozik. Az ügyben Florián képviselő közvetítőként járt el. A miniszter erre kijelentette, hogy a kisjenői 36 ezer holdas uradalom ügyében járt nála közben Goldis László is, aki azt kérte, hogy ne hagyja magántársaság kezén, hanem osztassa szét a nép között és ezt a kérelmet teljesítette is.

Hirtelen halál. Ma délelőtt a temesvári ipariskola háta mögött ebédelt Lajko Konstantin 63 éves nap-számós, akit abban a pillanatban, amikor egy falatot emelt a szájához, szívszélhűdésben azonnal meghalt.

Aradi rendőri hírek. Horváth Ferenc aradi lakos feljelentést tett a rendőrségen, hogy míg a piacon bevásárlásokat eszközölt, lakását feltörték és több mint négyezer lej értékű ruhaneműt loptak el. — Molnár Mihály az aradi Klein-féle vendéglőben mulatott és ötezer lejt tartalmazó tárcáját zsebéből kilopták. A rendőrség megindította a nyomozást.

Hirtelen elhunyt hordár. A Sr. Bucur 18. sz. ház udvarán tegnap este egy holttestet találtak. A helyszínen dr. Luszt Ferenc hatósági orvos jelent meg. Megállapították, hogy az elhunyt ember Kriván László 98. számú aradi hordár. A halál oka szívszélhűdés.

Gyermekek betörőbandája. Az aradi államrendőrség tegnap egy több tagból álló gyermekbetörőbandát fogott el. A banda tagjai 12—13 éves fiúk, akiknél arany ékszereket találtak. Többek között egy arany karkötő órát, amelyre vonatkozólag azt vallották, hogy a motoros állomás mellett a földön találtak. A karkötő óra és az ékszerek tulajdonosát felhívja a második kerületi rendőrség, hogy jelentkezzen a kerületi komiszárnál. Kiderült, hogy az elfogott gyermekek behatoltak a görög Keleti templomba és egy ezüst kanalat elloptak. A rendőrség folytatja a nyomozást a gyermekbetörők többi bűneinek kiderítésére.

Aradi mozi hírek.

A szépasszony naplója címen megrendítő erkölcsdrámát mutatott be az Apolló hétfőn: egy szépséges, becsületes, tiszta asszony folytat küzdelmet az öt körülvevő ármánnyal szemben. Ebben a heroikus küzdelemben még gyilkosság gyanújába is keveredik, de végül is izgalmas jelenetek, küzdelmek után az igazság

győz. A páratlan érdekességű, lenyűgöző erejű film még csak kedden látható az Apollóban.

Jack, a csodamajom szerepel az Uránia legfrissebb filmszenzációjában. Ebben a filmben nagyszerű feladat vár Jackra, a csodamajomra. Egy rég elveszett kisgyermeket kutat, amikor egy keselyű elrabolja s a levegőbe viszi a szerencsétlen kisgyermeket, azonban Jacknak sikerül a gyermeket megmenteni. Ez a nagyszerű film, amely hétfői bemutatóján igen nagy sikert aratott, még kedden és szerdán látható az Apollóban.

Lola Montes világhírű attrakció, a főszerepben Ellen Richterrel, szinrekerül szerdán az Apollóban.

Jack, a csodamajom előadásával egyidejűleg az Urániában pompás mellékkép is bemutatásra kerül: „Ó egvedül”, Chaplinnal a főszerepben.

A szimuláns rablógyilkos.

(Tizenegy évre ítélték a gyertyamosi bankrablót.)

(Saját tudósítónktól.) Még 1922. június 12-én történt, hogy Gyertyamos községben egy banda betört a

gyertyamosi takarékpénztárba. A betörést Waldeck József községi éjjeli őr észrevette és meg akarta akadályozni. Azonban az egyik betörő egy doronggal fejbévágta a szerencsétlen embert, aki azonnal meghalt. A gyertyamosi csendőrségnek sikerült letartóztatni Bot Ferenc rovtomultu cigányt, aki ugyan tagadta, hogy ő követte el a rablógyilkosságot, azonban mindent bizonyították ellene vallott. Bot Ferencet a temesvári ügyészség fogházába szállították, ahol néhány hónap múlva örökséget szimulál, és annyira félre tudta vezetni az orvosokat, hogy beszállították a temesvári elmebetegek házába. A rablógyilkos a kórházból hamarosan megszökött, de néhány nap múlva ismét sikerült elfogni. A Popescu-tanács ítélkezett ma a rablógyilkos cigány felett, aki tagadta bűnét, de a beidézett tanúk vallomása alapján 11 évi fegyházra ítélte.

Károlyi Mihály memoirjai előjegyezhetők Kelet hírlapirodában.

Közgazdaság.

— Pénzvilág - Rumánische Finanzwelt a bel- és külföldi kereskedelmi és ipari élet szaklapja. Szerkesztőség Oradea-mare, Strada Jókai Mór 17.

Valutapiac.

Aradi valutaárak. (December 10.) Francia frank 11.20, svájci frank 35, dollár 198, dinár 2.30, szokol 5.80, lira 8.70, angol font 870, magyar korona 0.0080, osztrák korona 0.0028.50. **Kifizetések:** Budapest külföldi 95, belföldi 170, Bécs 360, Prága 5.80, Zürich 34.50, Milano 8.60, London 860, Páris 11.75, Newyork 198, Belgrád 2.40.

Temesvári valutaárak. (Dec. 10.) Newyork 196, dollár 197, London 858, angol font 860, Páris 10.55, francia frank 11, Milano 8.55, lira 8.40, Prága 5.45, szokol 5.75, Zürich 34.40, svájci frank 34.25, Belgrád külföldi 2.28, belföldi 2.19, dinár 2.13, Budapest külföldi 93, belföldi 168, magyar korona 160, Bécs 360, osztrák korona 340.

Bucuresti tőzsdezárlat. (Dec.

10.) **Kifizetések:** Páris 10.52, London 853, Newyork 196, Milano 8.58, Zürich 34, Bécs 0.0028, Prága 5.78, Budapest 0.01.10. **Valuták:** Napoleon 750, léva 1.45, török lira 1.10, angol font 860, francia frank 11.20, svájci frank 35, lira 8.70, drachma 3.40, dinár 2.30, dollár 200, lengyel marka 0.00060, osztrák korona 0.002850, magyar korona 0.0065, szokol 5.75.

Zürichi nyitás. (December 10.) Amsterdam 218.12.50, Newyork 577.50, London 2500, Páris 30.60, Milano 24.85, Prága 16.76.25, Budapest 0.03.02.50, Belgrád 655, **Bucuresti** 2.95, Bécs 0.008075.

Zürichi zárlat. (December 10.) Amsterdam 218.75, Newyork 573.75, London 2502, Páris 30.6250, Milano 24.90, Prága 16.75, Budapest 0.03.02.50, Belgrád 6.52.50, Bécs 0.008075.

Budapesti Devizaközpont jegyzései. (December 10.) Napoleon 68800, Belgrád 240—254, Bucuresti 116—129, London 93200—97600, angol font 93500—97900, Milano 930—985, lira 940—995, Páris 11.60—12.26, francia frank 11.75—12.41, Prága 6.25—6.69, Varsó 0.40—0.50, Bécs 30.10—32.30, Newyork 21.500—22.600.

Budapesti értéktőzsdezárlat. (December 10.) Magyar Hitel 570 ezer, Osztrák Hitel 153.000, Salgó 588.000, Rima 103.000, Ganz-Danubius 4.750.000, Kőszén 2.425.000, Szlavonia 74.000, Kereskedelmi Bank 1.170.000, Schlick 98.000, Cukor 2.900.000, Olasz Bank 43000, Angol-Magyar Bank 90.000, Leszámitoló 100.000, Csáky 28.000.

Ifjúsági iratok és ajándékművek karácsonyra Kelet hírlapirodában

Ékszerek,

ezüst és chinai ezüst

ajándékok,

ezüst és berndorfi

evőeszközök.

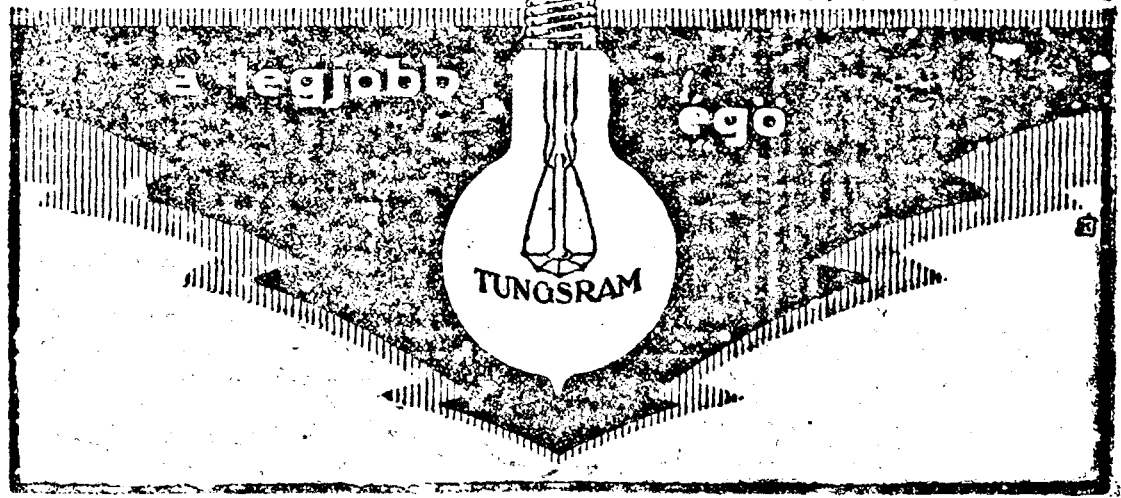
Szolid árak!!

Draschler,

Timisoara, Str. Mercy 8. Saját műhely.

Engros eladás le. 210

TUNGSRAM



„Jack a csodamajom” legújabb filmje és egy kitűnő Chaplin burleskkép ma kedden és szerdán az **Urániában**

Nagy karácsonyi vásár V. Missir Fii & Co. S. A. divatáruházában,

Timisoara, Belváros, Hunyadi-u. 1. sz. :-: 10% engedmény az összes árnál.

OSRAM
ÉGŐT
 veszi és használ
 az egész világ

OSRAM NITRA

OSRAM
 fényest kell avasanytkorán látnunk

Sport.

— AAC.—Gloria-CFR. 2:1 (0:1.) Barátságos mérkőzés, mely igazi szezonvégi mérkőzés volt. Mindkét csapat több tartalékkal állt ki. Az első félidőben a Gloria-CFR., a második félidőben az AAC. volt főlényben. Müller Gloria-CFR. játékost a bíró kiállította.

— Hakoah.—Egyetértés 3:1 (0:1.) A Hakoah egy évi szünet után első mérkőzést biztosan nyerte.

— AMTE.—Olimpia 5:0 (2:0.) Az AMTE. könnyen győzött jóképességü ellenfele felett.

— Magyar vidéki csapat sikere Spanyolországban. Barcelonából táviratozzák: A Szombathelyi Athletikai Klub spanyol turájának során első mérkőzését a Barcelonai F. C. Europa-val, a spanyol bajnok-csapat tal játszotta. A mérkőzés 1:1 eredményben végződött. Az eredmény kitűnő.

— Durva játék Budapesten. Budapestről táviratozzák: A VAC.—III. kerületi mérkőzést idő előtt be kellett szüntetni, mert a játék felette durva volt és Grósz VAC. hátvédnek a lábát törték. A közönség olyan botrányosan viselkedett, verekedés keletkezett, úgy, hogy a pályát karhatalommal kellett kiüríteni.

— Budapesti footballeredmények. Budapestről táviratozzák: Az első osztályu footballmérkőzések eredményei: MTK.—UTE. 2:0 (2:0.) A gólokat Braun és Orth lőtték. Jesz-

más UTE. csatárt a bíró kiállította. FTC.—UTSE. 1:0. VAC.—III. kerületi 1:1. KAC.—Zugló 1:0.

— Uj magyar világrekord. Budapestről táviratozzák: Sipos Márton tegnap a 200 méteres mellúszásban 2 perc 51.6 másodperccel világrekordot javított. Ezt eddig Rademacher tartotta 2 p. 54.4 mp. idővel.

A szerkesztésért ideiglenesen:
KÖCSY JENŐ
 felel.

Cenzurat: Dr. ROMUL MAGER.

NYILTÉR.

A rovát alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

HIRDETMÉNY.

A bukaresti amerikai konzul közli, hogy a vizumozásnál csak oly bevándorlási engedélyeket (Affidavit) fogad el, amelyek 1922. november 1. előtt lettek kiállítva.

Felkérjük azon utasainkat, kiknek ilyen bevándorlási engedélyük van, hogy haladéktalanul szerezzenek ha újat.

UNITED STATES LINES
 (az Amerikai Egyesült Államok kormányának hajózási vonalai)

Vezérképviselő: **MERCUR** utazási iroda.

Bucuresti: Calea Moșilor 51.
 Cernauti Lillengasse 15.
TIMISOARA: Belváros. Hunyadi-
 uca 8. Telefon 21—16.
 Sörgőzölm: „MERCUR.” 223

ÉRTESETÉS!

Amidőn a Pannonia éttermet átalakítási munkálatok miatt bezárom, nem mulaszthatom el hátság köszönetem kifejtzni m. t. vendégeim nb. pártfogásáért. Egyben értesitem vendégeimet, hogy a Pannonia teljesen ujjonnan átalakítva, mint

„CAFFE RESTAURANT”
 a közel jövőben újra megnyílik.
 Kiváló tisztelettel

7113 Lepniker Andor.

GOBLEIN fűzők, szép karácsonyi ajándék olcsón kapható hozzá valóval

Breihofel Eliz 219
 kézimunka és előnyomda üzletében
 Timisoara, Fröbl ucca 25. Csermákudvar

TELEFON: 984.
Elsőrendű gázkocsz

SCHAAR & HÁMORY
 cégnél kapható. 215

Arcképet
 igazolványra, nagyításokat
 fényképek után készít:
KUGEL, Timisoara. Jenő főher-
 ceg-ucca 14.szám. 175

Karácsonyi és ujévi ajándék

u. m. arany, ezüst, kinnazüst és órák
olcsón 216

Friedmann Testvéreknel
 Timisoara, Belv. Meroy-ucca 3.
 Vessék aranyat, ezüstöt, brillianskövet
 legmagasabb áron.

Megszűnt

az
„Au Bon Gout”
 lerakata 14351

SOMLÓ
Testvéreknel.

December hó 1-én
 megkezdődött a
 raktáron levő áruk
 olcsó eladása!!

Saloncukorka

legfinomabb a **Csokoládé Királynál,**

Arad, Str. Mețianu (Forray-u.) 2. Karácsonyára való eukorka, ajándék disztárgyak, legfinomabb csokoládé bonbonok, különféle tej és háztartási csokoládék gazdag választékban, legolcsóbb árban. 6853

Aki egy gyönyörű 80.000 Lej értékű hatszemélyes luxus-autót

akar nyerni, okvetlen vegyen a pénzügyigazgatóság által engedélyezett sorsjegyből egy darabot 50 Lejért. Sorsjegyek kaphatók a **Wallinger**-irodában (Földes-patkával szemben), „**Argus**”-irodában, Str. Eminescu 2., „**Turul**”-üzletben (Minorita-palota), **Weisz Dávid** üzletében, Arad, Str. Marasesti.

Szenzáció. A világ legkisebb hölgyei a három Ovics testvér szórakoztatja a közönséget esténként a

„**Metropol**” kávéházban. Ne mulassa el senki a kis művésznők előadásait meptekinteni. Két óráig nyitva.

„UNIO”

szállítási vállalat, Timisoara (Temesvár), Strada A. Trebonier Laurean (Posta-u.) 8-10. Telefon 651. Mindennapi járat Aradra, Oradea-mare (N.-Váradra) és vissza kocsival és autóval. Elvállal mindennemű szállítást helyben is gyorsan és pontosan a legelőnyösebb feltételek mellett. **Aradi gyűjtő állomás „IDET”,** Str. Bratianu Weitzer János-u. 3. Telefon 316.

Gép- és gyorsírnai tudó fiatalembert vagy leányt felvételre keresünk.

Románul tudók előnyben részesülnek. Jelentkezni: **Schenk és Társa cégnél, Arad,** Strada General Berthelot I. Aradi Első Tpl. épületében.

ASTRA,
Sectia Motoare, Arad

elsőrangú
asztalosokat keres
repülőgéposztálya
részére. 14195

Astra Prima Fabrica Romana de
Vagoane si Motoare S.-A. Arad.

5% ellenében bizományba

átveszek modern és antik butorokat, porcellánokat, vitrineket, képeket, szőnyegeket, asztal és ágyneműt, függönyöket, varrógépeket, könyveket, mosdókészleteket stb. **Blidariu, Timisoara (Küti-tér)** Piata Axente Sever No. 3. 179

Olcsón vásárolhat karácsonyi ajándékot 203

Rosenthal Náthán Ékszer és órástípusok eladásában
Timisoara, Uri-ucca 2. szám.

Romanovsky Ernő

ablakredönykereskedés és szerelés 193
Timisoara, IV., Fröbl-ucca 12. sz.

Művészi fényképeket **OLCSÓN** rendelhet: 204

Fisch műtermében, Timisoara, IV., Kossuth L.-ucca 3. szám.

Rudvas Kg.-ként 9.50.

lapos, gömbölyű és négyzet. Vasgerendák minden méretben. Olom minden mennyiségben. **Dausch Jacob** kapható: Timisoara gyárv. Str. Dacilor 56. Telef. 601

Ha szép akar lenni használjon **KULKA-féle** Lillom tejkremet, szappant, pudert **Kulka Emil,** városi gyönyöszertár Timisoara. 106

Legszébb karácsonyi ajándék alkalmi árban. 224

Sternberg, Mercy-ucca. Timisoara.

Izléses művészi fényképeket **olcsón**

Brunner műterme, Timisoara, Bulv. Carol (Kossuth L.) 15

GILLICH

aranyműves, vállalja modern ékszerek készítését, átalakítását és szakszerű javítását. Timisoara, Kossuth L.-ucca 3. sz. 225

MINDENFÉLE olcsón **HANGSZEREK** beszerezhetők

Hubert György hangszerkészítőnél. Timisoara, Str. Bratianu (Uri-ucca) 16. 170

Hrnják Dániel

Coloniale en-gros. Spezerei Gross-handlung **Fűszer nagykereskedés** **TIMISOARA IIL** 98
Str. A. Troboriu Laurias (Postgasse) 10.



Megnyílt a karácsonyi tárlat, hol óriási választékban és **legolcsóbban** beszerezhetők a legújabb karlsbadi porcellán szervizek, csiszolt üveg-készletek, villany és petroleum lámpák, valódi bőraru, alpaccacszűt disztárgyak és használati cikkek. Modern képerreztetés és üvegezés gyorsan eszközölteik. 14194

M. FISCHER, Arad, Neuman-palota.

Belvárosi tűzifa-telep.

Egy holdnyi területű, telep engedéllyel, kitűnő forgalommal, 3szobás modern lakással, azonnal **eladó.** :-: Ertekezhetni a

Boross ügynökségnél

Arad, Str. Consistoriului No. 9-31. (volt Batthyány-ucca). 7102

277-1923. szám

Értesítés.

Az aradi gör. kel. szerb hitközség az aradi határ Homokosdüllőjében lévő 10 hold egyházi szántóföldjének bérbeadása céljából folyó 1923 december hó 16-án délután fél 4 órakor saját tanácstermében (szerb templom udvarban) árverést tart, melyre a bérrelni óhajtok ezennel meghívotnak azzal, hogy a feltételek a hitközség elnökségénél tudhatók meg.

Arad, 1923 december 8-án.

Illic Arszen, hitk. elnök.

7089

Gallert J. és Fia

óra és ékszerüzletében Arad, Bulevard Regina Maria 8. (22.)

karácsonyi és újévi ajándékok

ezüstartárgyak 18.—, aranytárgyak 130.— lejtől fejjebb. 7030
Arany és ezüstartárgyak és mindenféle drágakő legjobb beszerzési és eladási forrása.

Alkalmi vételek.

Arad határában 3 hold prima szántóföld eladó, holdanként 24.000 lej.

Külvárosban magánház 2 szobás azonnal elfoglalható lakással, nagy kerttel 230.000 lej.

Külvárosban villaszerű ház azonnal elfoglalható 4 szobás lakással, istálló, kocsiszin, hatalmas kert tel 600.000 lej.

Belvárosi modern magánház 7 szobás lakással, fürdő és cseléd-szoba, elfoglalható 4 szoba 700.000 lej.

Pecicai-uton kétlakásos ház elfoglalható 4 szobás lakással, nagy telekkel 215.000 lej.

Külvárosban kisebb bérház átadó 2 szoba korszmával 35.000 lej teherrrel, 160.000 lej.

Belvárosban kétlakásos ház, átvehető 2 szobás lakással 170.000 lej Moziberendezés teljesen komplett 1.8 HP. villanymotorral, zongorával 35.000 lej.

Fűszer- és élelmiszer üzletek kül- és belvárosban 13.000-tól 150.000 leig.

Üzlethelviségek belvárosban 2 szobás fürdőszobás lakással, berendezéssel 70.000 és 100.000 lej.

Fürdőszobaberendezés teljesen új, hozzávaló összes olomcsövekkel 13.000 lej. Megbízott.

„URANUS“

közvetítési iroda Arad, főpostárvároszomban. 14324

Fürdő-programm:

Fodrász, hölgyfodrász, manikűr, buffet, ruhavasalás!

SIMAY-féle artézi fürdő.

I. GŐZFÜRDŐ. Férfiaknak: Kezdet kivéve naponta délelőtt. — Nőknek: Kedden egész nap és péntek délután.
II. KÁDFÜRDŐ: Naponta, reggeltől estig. 3388
III. VIZGYÓGYINTÉZET. Szénsavas, kénes, sós fürdők. Férfiaknak naponta reggel 1/2-től, d. u. 1/2-ig. — Nőknek: naponta délután 2-től 5 óráig.

Jancovici György, Arad, Strada Eminescu No. 4.

divatüzletében az összes áruk mélyen leszállított árakban lesz árusítva.

TELEFON: 2008.

TELEFON: 2008.

KARLSBADI PORCELLAN.

Étkező- és kávé-szervizek üveg-szervizek s vendéglői cikkek nagy választékban, olcsón kaphatók:

KOVÁCS IZIDOR üveg- és porcellán kereskedésében

Timisoara, Bulev. Berthelot (Kossuth Lajos-ucca) No. 31. 207

Malomgépeket, hegyező és hámozó gép, kefégep, tarai,

radial és sikszita köjاراتokat, felvonó serleg stb.

gyárt és szállít

KLUG ISTVÁN gép és malomépítész

Timisoara II. háromkirály-u. 26.

Telefon 172. 110

KIVONAT

a
Hungária
cipőgyár
fiókküzlétének

Piata Avram Iancu 17.

karácsonyi 10% engedményes áraigól,



1 p. férfi cipő sev. vagy box..... L. 464.—

1. p. férfi cipő francia..... L. 536.—

fehér ráma varrott (nem mű varrott)

1 p. női magas cipő sev. vagy box L. 432.—

1 p. női félcipő sev. vagy box L. 392.—

1 p. női 1 pántos cipő sev. L. 347.—

1 p. teveször házi cipő ... L. 135.—

1 p. bőr házi cipő 144.—



Gyártmányaink elsőrendű és jó minőségét üzletünk szoliditása garantálja.

7515

